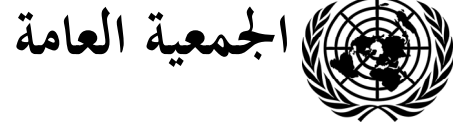


Distr.: General  
2 May 2014  
Arabic  
Original: English



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي  
الدورة السابعة والأربعون  
نيويورك، ٧-١٨ تموز/يوليه ٢٠١٤

حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية  
مذكّرة من الأمانة\*

- ١ - قرّرت لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال)، في دورتها الثالثة عشرة، المعقودة عام ١٩٨٠،<sup>(١)</sup> أن تنظر، أثناء كل دورة من دوراتها، في حالة الاتفاقيات المنبثقة عن الأعمال التي اضطلعت بها.
- ٢ - وتُبيّن هذه المذكرة حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال اللجنة. وتُبيّن فضلاً عن ذلك حالة اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك، ١٩٥٨)،<sup>(٢)</sup> التي وإن كانت قد اعتُمدت قبل إنشاء اللجنة فهي وثيقة الصلة بأعمال اللجنة في ميدان التحكيم التجاري الدولي.
- ٣ - وتحظى أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي تضطلع بها الأونسيترال بهدف التشجيع على استخدام نصوصها واعتمادها باهتمام اللجنة على سبيل الأولوية عملاً بقرار

\* تأخّر تقديم هذه الوثيقة لضمان حداثة عهد المعلومات الواردة فيها.

(1) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والثلاثون، الملحق رقم ١٧ (A/35/17)، الفقرة ١٦٣.

(2) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٣٣٠، الرقم ٤٧٣٩، الصفحة ٣.



أُخذ في دورتها العشرين (في عام ١٩٨٧).<sup>(٣)</sup> وترصد الأمانة حالات اعتماد القوانين النموذجية والاتفاقيات.

٤ - وتبيّن هذه المذكرة أيضا التغييرات التي حدثت منذ ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٣، أي منذ صدور التقرير السنوي الأخير في هذه السلسلة (A/CN.9/773). والمعلومات الواردة فيها هي معلومات جارية حتى ٢ أيار/مايو ٢٠١٤. ويجري تحديث المعلومات عن حالة المعاهدات والقوانين النموذجية بانتظام على موقع الأونسيترال الشبكي (www.uncitral.org) وتُتاح في شكل جداول مفصلة تتعلق بنصوص محددة وفي شكل جدول منفرد يقدم لمحة عامة عن جميع النصوص. ويمكن الحصول على معلومات رسمية عن حالة المعاهدات المودعة لدى الأمين العام للأمم المتحدة، بما فيها المعلومات المتصلة بحالتها السابقة، بالاطلاع على مجموعة معاهدات الأمم المتحدة (http://treaties.un.org). ولعلّ القراء يودّون أيضا الاتصال بقسم المعاهدات التابع لمكتب الشؤون القانونية بالأمم المتحدة (الهاتف: ٥٠٤٧-٩٦٣ (٢١٢-١)؛ الفاكس: ٣٦٩٣-٩٦٣ (٢١٢-١)؛ البريد الإلكتروني: treaty@un.org).

٥ - وتشمل هذه المذكرة النصوص التالية، وتتضمّن، مثلما سبقت الإشارة، إجراءات تعاقدية جديدة (مصطلح "الإجراء" مستخدم بمعنى عام للإشارة إلى إيداع صك تصديق أو موافقة أو قبول أو انضمام بخصوص معاهدة ما، أو إلى مشاركة في معاهدة ما نتيجة إجراء بشأن معاهدة ذات صلة، أو إلى سحب إعلان أو تحفظ أو تعديل أيٍّ منهما) وحالات اشتراع القوانين النموذجية، استنادا إلى المعلومات الواردة منذ التقرير الأخير:

#### (أ) في مجال بيع البضائع:

اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع، (نيويورك، ١٩٧٤)<sup>(٤)</sup> بصيغتها المعدّلة بالبروتوكول المؤرّخ ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠ (فيينا).<sup>(٥)</sup> (بصيغتها المعدّلة: ٢٢ دولة طرفاً؛ بصيغتها غير المعدّلة: ٢٩ دولة طرفاً)؛

(3) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/42/17)، الفقرة ٣٣٥.

(4) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٥١١، الرقم ٢٦١١٩، الصفحة ٣. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب ألف.

(5) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٥١١، الرقم ٢٦١٢١، الصفحة ٩٩. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب ألف.

اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع، (فيينا، ١٩٨٠).<sup>(٦)</sup> إجراءات جديدة من البحرين (انضمام)؛ وليتوانيا (سحب إعلان)؛ والنرويج (سحب إعلان)؛ ٨٠ دولة طرفاً؛

(ب) في مجال تسوية المنازعات:

اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها، (نيويورك، ١٩٥٨).<sup>(٧)</sup> إجراءات جديدة من موريشيوس (سحب إعلان)؛ والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية (توسيع نطاق التطبيق الإقليمي)؛ ١٤٩ دولة طرفاً؛

قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)،<sup>(٨)</sup> مع التعديلات التي اعتمدت في عام ٢٠٠٦.<sup>(٩)</sup> واعتمدت تشريعات جديدة، بالاستناد إلى هذا القانون النموذجي بصيغته المعدلة في عام ٢٠٠٦، في بلجيكا (٢٠١٣)؛ وليتوانيا (٢٠١٢)؛

قانون الأونسيترال النموذجي للتوفيق التجاري الدولي (٢٠٠٢)؛<sup>(١٠)</sup> واعتمد تشريع جديد، بالاستناد إلى هذا القانون النموذجي في بلجيكا (٢٠٠٥)؛ وفرنسا (٢٠١١)؛ ولكسمبرغ (٢٠١٢)؛ وسويسرا (٢٠٠٨)؛ والولايات المتحدة الأمريكية، في هاواي (٢٠١٣)؛

(ج) في مجال التعاقد الحكومي:

قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (٢٠١١)؛<sup>(١١)</sup>

(د) في مجال الأعمال المصرفية والمدفوعات:

(6) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٤٨٩، الرقم ٢٥٥٦٧، الصفحة ٣. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب جيم.

(7) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٣٣٠، الرقم ٤٧٣٩، الصفحة ٣. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب ياء.

(8) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/40/17)، المرفق الأول. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب ألف.

(9) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.08.V.4. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب ألف.

(10) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والخمسون، الملحق رقم ١٧ (A/57/17)، المرفق الأول. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب واو.

(11) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ١٧ (A/66/17)، المرفق الأول. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب زاي.

اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الإذنية الدولية،  
(نيويورك، ١٩٨٨) (١٢) (٥ دول أطراف)؛

قانون الأونسيتال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية (١٩٩٢)؛ (١٣)

اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامنة،  
(نيويورك، ١٩٩٥) (١٤) (٨ دول أطراف)؛

(هـ) في مجال المصالح الضمانية:

اتفاقية الأمم المتحدة لإحالة المستحقات في التجارة الدولية، (نيويورك، ٢٠٠١) (١٥)  
(دولة طرف واحدة)؛

(و) في مجال الإعسار:

قانون الأونسيتال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (١٩٩٧). (١٦) واعتمدت  
تشريعات جديدة بالاستناد إلى القانون النموذجي في شيلي (٢٠١٤)؛

(ز) في مجال النقل:

اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع (هامبورغ، ١٩٧٨) (١٧) (٣٤ دولة طرفاً)؛

اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة  
الدولية، (فيينا، ١٩٩١) (١٨) (٤ دول أطراف)؛

(12) قرار الجمعية العامة ٤٣/١٦٥، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ بعد؛ وهي تحتاج إلى عشر دول  
أطراف ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب دال.

(13) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/47/17)، المرفق الأول.  
وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب باء.

(14) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ٢١٦٩، الرقم ٣٨٠٣٠، الصفحة ١٦٣. وللإطلاع على الحالة  
الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب واو.

(15) قرار الجمعية العامة ٥٦/٨١، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ بعد؛ وهي تحتاج إلى خمس دول  
أطراف ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب زاي.

(16) قرار الجمعية العامة ٥٢/١٥٨، المرفق. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب دال.

(17) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٦٩٥، الرقم ٢٩٢١٥، الصفحة ٣. وللإطلاع على الحالة الكاملة  
لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب باء.

(18) الوثائق الرسمية لمؤتمر الأمم المتحدة بشأن مسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية، فيينا،  
٢-١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.XI.3)، الجزء الأول، المرفق.

لم تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ بعد؛ وهي تحتاج إلى خمس دول أطراف ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة  
الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب هاء.

اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود النقل الدولي للبضائع عن طريق البحر كلياً أو جزئياً، (نيويورك، ٢٠٠٨).<sup>(١٩)</sup> إجراء جديد من الكونغو (تصديق)؛ توقيع جديد من غينيا-بيساو؛ ٣ دول أطراف.

(ح) في مجال التجارة الإلكترونية:

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (١٩٩٦).<sup>(٢٠)</sup> اعتمدت تشريعات جديدة تستند إلى هذا القانون النموذجي في أنتيغوا وبربودا (٢٠٠٦)؛ وأستراليا، في كوينزلاند (٢٠١٣)؛ وبنغلاديش (٢٠٠٦)؛ وليبيريا (٢٠٠٢)؛ وغامبيا (٢٠٠٩)؛ وغرينادا (٢٠٠٨)؛ وعمان (٢٠٠٨)؛ وسانت كيتس ونيفيس (٢٠١١)؛ وسان مارينو (٢٠١٣)؛ وسيشيل (٢٠٠١)؛ والجمهورية العربية السورية (٢٠١٤)؛ والولايات المتحدة الأمريكية، في جورجيا (٢٠٠٩)؛

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التوقيعات الإلكترونية (٢٠٠١).<sup>(٢١)</sup> اعتمدت تشريعات جديدة تستند إلى هذا القانون النموذجي في أنتيغوا وبربودا (٢٠٠٦)؛ وغامبيا (٢٠٠٩)؛ وغرينادا (٢٠٠٨)؛ وهندوراس (٢٠١٣)؛ وعمان (٢٠٠٨)؛ وسانت كيتس ونيفيس (٢٠١١)؛ وسان مارينو (٢٠١٣)؛

اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، (نيويورك، ٢٠٠٥).<sup>(٢٢)</sup> إجراء جديد من الكونغو (انضمام)؛ والاتحاد الروسي (قبول)؛ ٥ دول أطراف.

٦- واشتملت التقارير السنوية السابقة من هذه السلسلة، بدورها، على جداول تبين التسلسل الزمني لاتخاذ الإجراءات المتعلقة بالاتفاقيات. وتفيداً للإطراب، فإن هذه المعلومات متاحة الآن على الموقع الإلكتروني للأونسيترال.

٧- وتشمل نصوص الأونسيترال أيضاً أدلة تشريعية وقانونية ومعايير تعاقدية لا يمكن تقييم أثرها بالاستناد إلى اعتماد الدول لها.<sup>(٢٣)</sup> ولكن الأمانة قد أبلغت باستخدام تلك النصوص في

(19) قرار الجمعية العامة ١٢٢/٦٣، المرفق. لم تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ بعد؛ وهي تحتاج إلى عشرين دولة طرفاً ليبدأ نفاذها. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب طاء.

(20) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.99.V.4. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب جيم.

(21) قرار الجمعية العامة ٨٠/٥٦، المرفق. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الثاني، الباب هاء.

(22) قرار الجمعية العامة ٢١/٦٠، المرفق. وللإطلاع على الحالة الكاملة لهذا النص، انظر الجزء الأول، الباب حاء.

(23) جميع نصوص الأونسيترال متاحة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة على الموقع الإلكتروني للأونسيترال،

.www.uncitral.org

إطار الجهود الرامية إلى إصلاح القانون في عدد من الحالات. فعلى سبيل المثال، اعتمدت كولومبيا، في شباط/فبراير ٢٠١٤، مرسوماً<sup>(٢٤)</sup> ينفذ بأمانة توصيات دليل الأونسيترال بشأن إنشاء وتشغيل سجل للحقوق الضمانية (٢٠١٣).<sup>(٢٥)</sup>

## أولاً- المشاركة في الاتفاقيات

### ألف- اتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع (نيويورك، ١٩٧٤)، بصيغتها المعدلة بالبروتوكول المؤرخ ١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠ (فيينا)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup> أو المشاركة بموجب المادة الثامنة أو العاشرة من بروتوكول ١١ نيسان/ أبريل ١٩٨٠ <sup>(†)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
الأرجنتين		١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
أوروغواي		١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ <sup>(†)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢ <sup>(†)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
أوكرانيا <sup>(١)</sup>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣	١ نيسان/أبريل ١٩٩٤
باراغواي		١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٣ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠٠٤
البرازيل	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
بلجيكا		١ آب/أغسطس ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠٠٩
بلغاريا	٢٤ شباط/فبراير ١٩٧٥		
بنين <sup>(١)</sup>		٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠١٢
بوروندي <sup>(١)</sup>		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٩٩
البوسنة والهرسك <sup>(١)</sup>		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
بولندا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥ <sup>(†)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
بيلاروس	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩٧
الجزيل الأسود <sup>(*)</sup>		٦ آب/أغسطس ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠١٣
الجمهورية التشيكية <sup>(ب)</sup>		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية الدومينيكية <sup>(٢)</sup>		٣٠ تموز/يوليه ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠١١
جمهورية مولدوفا		٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٨
رومانيا		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٢ <sup>(†)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
سلوفاكيا <sup>(ب)</sup>		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
سلوفينيا		٢ آب/أغسطس ١٩٩٥ <sup>(†)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٦

(24) المرسوم رقم ٤٠٠ الصادر في عام ٢٠١٤، متاح، على سبيل المثال، في الموقع الشبكي: [www.icbf.gov.co/cargues/avance/docs/decreto\\_0400\\_2014.htm](http://www.icbf.gov.co/cargues/avance/docs/decreto_0400_2014.htm).

(25) متاح على الموقع الشبكي: [www.uncitral.org/uncitral/uncitral\\_texts/security.html](http://www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/security.html).

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup> أو المشاركة بموجب المادة الثامنة أو العاشرة من بروتوكول ١١ نيسان/ أبريل ١٩٨٠ <sup>(†)</sup>	بدء النفاذ
صربيا <sup>(١)</sup>	١٢ آذار/مارس ٢٠٠١ <sup>(§)</sup>		٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢
غانا <sup>(٢)</sup>	٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٥	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩١
كوبا		٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ١٩٩٥
كوستاريكا	٣٠ آب/أغسطس ١٩٧٤		
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(†)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠٠٦
مصر		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
المكسيك		٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
منغوليا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤		
النرويج <sup>(٣)</sup>	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥	٢٠ آذار/مارس ١٩٨٠	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
نيكاراغوا	١٣ أيار/مايو ١٩٧٥		
هنغاريا	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٤	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٨٨
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(ب)</sup>		٥ أيار/مايو ١٩٩٤ <sup>(†)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

## الأطراف (في الاتفاقية بصيغتها المعدلة بروتوكول عام ١٩٨٠): ٢٢

### الأطراف (في الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة): ٢٩

لمعرفة أي من الدول المدرجة في القائمة أعلاه هي أطراف في بروتوكول عام ١٩٨٠ المعدل للاتفاقية، يرجى الرجوع إلى مجموعة معاهدات الأمم المتحدة على العنوان الشبكي التالي:

<http://treaties.un.org>

(أ) طرف في الاتفاقية بصيغتها غير المعدلة فحسب.

(ب) لدى الانضمام إلى البروتوكول، أعلنت كل من تشيكوسلوفاكيا والولايات المتحدة الأمريكية أنهما، بمقتضى المادة الثانية عشرة من البروتوكول، لا تعتبران نفسيهما ملزمتين بالمادة الأولى منه.

(ج) أعلنت النرويج لدى توقيعها على الاتفاقية، ثم أكدت لدى التصديق عليها، أنه، وفقا للمادة ٣٤، لن تسري أحكام الاتفاقية على عقود البيع إذا كان مقر العمل ذو الصلة لكل من البائع والمشتري واقعا داخل أراضي الدول الأوروبية الشمالية (أي آيسلندا والدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج).

(د) كانت الجمهورية الدومينيكية من ١ آب/أغسطس ١٩٨٨ حتى ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١ طرفا في الاتفاقية غير المعدلة.

(هـ) كان الجبل الأسود من ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦ حتى ٢٨ شباط/فبراير ٢٠١٣ طرفا في الاتفاقية غير المعدلة.

## باء - اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع (هامبورغ، ١٩٧٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
الأردن		١٠ أيار/مايو ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٢
إكوادور	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألمانيا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ألبانيا		٢٠ تموز/يوليه ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٧
أوغندا		٦ تموز/يوليه ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
باراغواي		١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٦
باكستان	٨ آذار/مارس ١٩٧٩		
البرازيل	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بربادوس		٢ شباط/فبراير ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
البرتغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بنما	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
بوتسوانا		١٦ شباط/فبراير ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
بوركينافاسو		١٤ آب/أغسطس ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
بوروندي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩
تونس		١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية التشيكية <sup>(١)</sup>	٢ حزيران/يونيه ١٩٩٣	٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٥	١ تموز/يوليه ١٩٩٦
جمهورية تنزانيا المتحدة		٢٤ تموز/يوليه ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الجمهورية الدومينيكية		٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
الجمهورية العربية السورية		١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣
جمهورية الكونغو الديمقراطية	١٩ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
جورجيا		٢١ آذار/مارس ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٩٧
الدانمرك	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
رومانيا		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
زامبيا		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
سانت فنسنت وجزر غرينادين		١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١
سلوفاكيا	٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣		
سنغافورة	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
السنغال	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	١٧ آذار/مارس ١٩٨٦	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
السويد	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
سيراليون	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٨	٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
شيلي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٩ تموز/يوليه ١٩٨٢	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
غامبيا		٧ شباط/فبراير ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٧
غانا	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
فرنسا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
الفلبين	١٤ حزيران/يونيه ١٩٧٨		



الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
فنزويلا (جمهورية-البوليفارية)	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
فنلندا	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
كازاخستان		١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ تموز/يوليه ٢٠٠٩
الكاميرون		٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤
الكرسي الرسولي	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
كينيا		٣١ تموز/يوليه ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
لبنان		٤ نيسان/أبريل ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
ليسوتو		٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
مدغشقر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
مصر	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المغرب		١٢ حزيران/يونيه ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
المكسيك	٣١ آذار/مارس ١٩٧٨		
ملاوي		١٨ آذار/مارس ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
النرويج	١٨ نيسان/أبريل ١٩٧٩		
النمسا	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٣	١ آب/أغسطس ١٩٩٤
نيجيريا		٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
هنغاريا	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٧٩	٥ تموز/يوليه ١٩٨٤	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٧٩		

### الأطراف: ٣٤

(أ) أعلنت الجمهورية التشيكية أن حدود مسؤولية الناقل في أراضي الجمهورية التشيكية تنقيد بما تنص عليه المادة ٦ من الاتفاقية.

### جيم - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا، ١٩٨٠)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي <sup>(١)</sup>		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩١
الأرجنتين <sup>(١)</sup>		١٩ تموز/يوليه ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
أرمينيا <sup>(١)؛(ب)</sup>		٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠
إسبانيا		٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩١
إستونيا		٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
إسرائيل		٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠٠٣
استراليا	١٧ آذار/مارس ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>		١ نيسان/أبريل ١٩٨٩
ألبانيا		١٣ أيار/مايو ٢٠٠٩ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠١٠

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
إكوادور		٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٣
ألمانيا <sup>(*)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١
أوروغواي		٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠٠٠
أوزبكستان		٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧
أوغندا		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩٣
أوكرانيا <sup>(١)</sup>		٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩١
آيسلندا <sup>(٢)</sup>		١٠ أيار/مايو ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٢
إيطاليا	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
باراغواي <sup>(١)</sup>		١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ٢٠٠٧
البحرين		٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
البرازيل		٤ آذار/مارس ٢٠١٣ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠١٤
بليجيكا		٣١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧
بلغاريا		٩ تموز/يوليه ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩١
بنن		٢٩ تموز/يوليه ٢٠١١ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١٢
بوروندي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩
البوسنة والهرسك		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
بولندا	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١٩ أيار/مايو ١٩٩٥	١ حزيران/يونيه ١٩٩٦
بيرو		٢٥ آذار/مارس ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠٠٠
بيلاروس <sup>(١)</sup>		٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠
تركيا		٧ تموز/يوليه ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١١
الجليل الأسود		٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ <sup>(§)</sup>	٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦
الجمهورية التشيكية <sup>(ب)</sup>		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
الجمهورية الدومينيكية		٧ حزيران/يونيه ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	١ تموز/يوليه ٢٠١١
الجمهورية العربية السورية		١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
جمهورية كوريا		١٧ شباط/فبراير ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠٠٥
جمهورية مقدونيا		٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ <sup>(§)</sup>	١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١
اليوغوسلافية السابقة			
جمهورية مولدوفا		١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥
جورجيا		١٦ آب/أغسطس ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥
الدانمرك <sup>(٢)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٤ شباط/فبراير ١٩٨٩	١ آذار/مارس ١٩٩٠
رومانيا		٢٢ أيار/مايو ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ١٩٩٢
زامبيا		٦ حزيران/يونيه ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
سان مارينو		٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠١٣
سانت فنسنت وجزر غرينادين <sup>(ب)</sup>		١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١
السلفادور		٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
سلوفاكيا <sup>(ب)</sup>		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
سلوفينيا		٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
سنغافورة <sup>(ب)</sup>	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ شباط/فبراير ١٩٩٥	١ آذار/مارس ١٩٩٦
السويد <sup>(د)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
سويسرا		٢١ شباط/فبراير ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ آذار/مارس ١٩٩١
شيلي <sup>(١)</sup>	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٧ شباط/فبراير ١٩٩٠	١ آذار/مارس ١٩٩١
صربيا		١٢ آذار/مارس ٢٠٠١ <sup>(§)</sup>	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢
الصين <sup>(أ)</sup> ، <sup>(ب)</sup>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ <sup>(†)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
العراق		٥ آذار/مارس ١٩٩٠ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ١٩٩١
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦
غانا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠		
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٢
فرنسا	٢٧ آب/أغسطس ١٩٨١	٦ آب/أغسطس ١٩٨٢ <sup>(†)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
فنزويلا (جمهورية-البوليفارية)	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨١		
فنلندا <sup>(د)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
قبرص		٧ آذار/مارس ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ نيسان/أبريل ٢٠٠٦
قيرغيزستان		١١ أيار/مايو ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ حزيران/يونيه ٢٠٠٠
كرواتيا		٨ حزيران/يونيه ١٩٩٨ <sup>(§)</sup>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
كندا <sup>(ج)</sup>		٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	١ أيار/مايو ١٩٩٢
كوبا		٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
كولومبيا		١٠ تموز/يوليه ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٢
لاتفيا <sup>(١)</sup>		٣١ تموز/يوليه ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٩٨
لبنان		٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
لكسمبرغ		٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٨
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
ليتوانيا <sup>(أ)</sup>		١٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٦
ليسوتو	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
مصر		٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
المكسيك		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
منغوليا		٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩
موريتانيا		٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
النرويج <sup>(د)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٨١	٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٨	١ آب/أغسطس ١٩٨٩
التمسا	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
نيوزيلندا		٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥
هندوراس		١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣
هنغاريا <sup>(أ)</sup> ، <sup>(د)</sup>	١١ نيسان/أبريل ١٩٨٠	١٦ حزيران/يونيه ١٩٨٣	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
هولندا	٢٩ أيار/مايو ١٩٨١	١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ <sup>(‡)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(ب)</sup>	٣١ آب/أغسطس ١٩٨١	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
اليابان		١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠٠٩
اليونان		١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ شباط/فبراير ١٩٩٩

## الأطراف: ٨٠

- (أ) أعلنت هذه الدولة، وفقا للمادتين ١٢ و ٩٦ من الاتفاقية، أنّ أي حكم من أحكام المادتين ١١ أو ٢٩ أو من الجزء الثاني من الاتفاقية يسمح بإبرام عقد بيع أو تعديله أو فسخه بالاتفاق وأي عرض أو قبول أو غير ذلك من إعلانات النية يقدم بأي شكل غير الشكل الكتابي لن يسري إذا كان مقر عمل أي من الأطراف واقعا في أراضيها.
- (ب) أعلنت هذه الدولة أنّها لن تتقيد بما تنص عليه الفقرة ١ (ب) من المادة ١.
- (ج) أعلنت كندا، عند الانضمام إلى الاتفاقية أنه وفقا للمادة ٩٣ من الاتفاقية ستكون الاتفاقية سارية المفعول في ولايات ألبرتا، وكولومبيا البريطانية، ومانيتوبا، ونيو برونزويك، ونيو فاوندلاند ولابرادور، ونوفا سكوشيا، وأونتاريو، وجزيرة برينس إدوارد، والأقاليم الشمالية الغربية. وفي إعلان ورد في ٩ نيسان/أبريل ١٩٩٢، مدّت حكومة كندا تطبيق الاتفاقية إلى ولايتي كيبيك وساسكاتشوان. وفي إشعار ورد في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٢، وسّعت كندا نطاق تطبيق الاتفاقية ليشمل إقليم يوكون. وفي إشعار ورد في ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، وسّعت كندا نطاق تطبيق الاتفاقية ليشمل إقليم نوناووت.
- (د) أعلنت النرويج أنّها لن تلتزم بالجزء الثاني من الاتفاقية ("تكوين العقود"). وأعلنت آيسلندا والدانمرك والسويد وفنلندا والنرويج عند التصديق على الاتفاقية أنّ الاتفاقية لن تسري على عقود البيع أو على تكوينها إذا كانت مقر عمل الأطراف تقع في آيسلندا أو الدانمرك أو السويد أو فنلندا أو النرويج.
- (هـ) أعلنت ألمانيا، عند التصديق على الاتفاقية، أنّها لن تطبق أحكام الفقرة ١ (ب) من المادة ١ إزاء أي دولة أعلنت أنّها لن تطبق أحكام الفقرة ١ (ب) من المادة ١.
- (و) أعلنت هنغاريا، عند التصديق على الاتفاقية، أنّها تعتبر الشروط العامة لتسليم البضائع بين منظمات البلدان الأعضاء في مجلس التعاضد الاقتصادي خاضعة لأحكام المادة ٩٠ من الاتفاقية.

## دال - اتفاقية الأمم المتحدة بشأن السفاتج (الكمبيالات) الدولية والسندات الإذنية الدولية، (نيويورك، ١٩٨٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام* أو الموافقة <sup>(٧)</sup> أو القبول <sup>(٨)</sup> أو الخلافة <sup>(٩)</sup>
الاتحاد الروسي	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠	
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>
كندا	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>
المكسيك		١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>
هندوراس		٨ آب/أغسطس ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٠	

## الأطراف: ٥

## هاء- اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بمسؤولية متعهدي محطات النقل الطرفية في التجارة الدولية، (فيينا، ١٩٩١)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>
إسبانيا	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١	
باراغواي		١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>
جورجيا		٢١ آذار/مارس ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>
فرنسا	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	
الفلبين	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١	
مصر		٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>
المكسيك	١٩ نيسان/أبريل ١٩٩١	
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢	

### الأطراف: ٤

## واو- اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بالكفالات المستقلة وخطابات الاعتماد الضامنة، (نيويورك، ١٩٩٥)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
إكوادور		١٨ حزيران/يونيه ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
بنما	٩ تموز/يوليه ١٩٩٧	٢١ أيار/مايو ١٩٩٨	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
بيلاروس	٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦	٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢	١ شباط/فبراير ٢٠٠٣
تونس		٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
السلفادور	٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧	٣١ تموز/يوليه ١٩٩٨	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦
الكويت		٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦
الولايات المتحدة الأمريكية	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧		

### الأطراف: ٨

## زاي- اتفاقية الأمم المتحدة لإحالة المستحقات في التجارة الدولية، (نيويورك، ٢٠٠١)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>
لكسمبرغ <sup>(١)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٢	
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>
مدغشقر	٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣	
الولايات المتحدة الأمريكية	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣	

### الأطراف: ١

تجدر الإشارة إلى أن مبادئ هذه الاتفاقية قد أدرجت في دليل الأونسيتراو التشريعي بشأن المعاملات المضمونة (٢٠٠٧).<sup>(٢٦)</sup> ومن ثم، فإن الدول التي تنفذ توصيات الدليل تنفيذاً فعلياً ستكون قد أدرجت في الوقت نفسه مبادئ الاتفاقية في قوانينها المحلية.

<sup>(١)</sup> لدى التوقيع، أودعت لكسمبرغ الإعلان التالي:

"عملاً بالمادة ٣٩ من الاتفاقية، تعلن دوقية لكسمبرغ أنها لا ترغب أن تكون ملزمة بالفصل الخامس، الذي يتضمن قواعد مستقلة لتنازع القوانين تسمح بتطبيق أوسع نطاقاً مما يجب لقوانين غير قوانين المحيل، فضلاً عن صعوبة التوفيق بينها واتفاقية روما. وعملاً بالفقرة ١ (ج) من المادة ٤٢ من الاتفاقية ستكون دوقية لكسمبرغ ملزمة بقواعد الأولوية الواردة في الباب الثالث من المرفق، أي تلك التي تستند إلى وقت إبرام عقد الإحالة."

## حاء- اتفاقية الأمم المتحدة بشأن استخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، (نيويورك، ٢٠٠٥)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(†)</sup> أو القبول <sup>(‡)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي <sup>(ب)</sup>	٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٧	٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ <sup>(‡)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١٤
إيران (جمهورية-الإسلامية)	٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
باراغواي	٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٧		
بنما	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
الجزيرة الأسود	٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
جمهورية أفريقيا الوسطى	٢٧ شباط/فبراير ٢٠٠٦		
الجمهورية الدومينيكية		٢ آب/أغسطس ٢٠١٢ <sup>(‡)</sup>	١ آذار/مارس ٢٠١٣
جمهورية كوريا	١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨		
سري لانكا	٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦		
سنغافورة <sup>(١)</sup>	٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦	٧ تموز/يوليه ٢٠١٠	١ آذار/مارس ٢٠١٣

(26) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.09.V.12.

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(٧)</sup> أو الموافقة <sup>(٨)</sup>	بدء النفاذ
السنغال	٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٦		
سيراليون	٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦		
الصين	٦ تموز/يوليه ٢٠٠٦		
الفلبين	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
كولومبيا	٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧		
الكونغو	٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ٢٠١٤	
لبنان	٢٢ أيار/مايو ٢٠٠٦		
هندوراس	١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	١٥ حزيران/يونيه ٢٠١٠	١ آذار/مارس ٢٠١٣
مدغشقر	١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦		
المملكة العربية السعودية	١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧		

## الأطراف: ٥

المعلومات عن الولايات القضائية التي اشترعت على المستوى الوطني أحكاما موضوعية من الاتفاقية مشمولة بالمعلومات عن حالة قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (١٩٩٦) (انظر الجزء الثاني، الباب جيم).

(أ) لدى التوقيع، أودعت سنغافورة الإعلان التالي: لن تسري الاتفاقية على الخطابات الإلكترونية المتعلقة بأي عقد لبيع ممتلكات غير منقولة أو للتصرف فيها على نحو آخر أو أي مصلحة في مثل هذه الممتلكات. ولن تسري الاتفاقية أيضا فيما يتعلق: '١' بتكوين وصية أو تنفيذها؛ أو '٢' بتكوين أو تنفيذ أو إنفاذ عقد عمل أو إعلان ثقة أو توكيل رسمي، مما يمكن التعاقد عليه في أي عقد يخضع لأحكام الاتفاقية.

(ب) لدى قبول الاتفاقية، أعلن الاتحاد الروسي ما يلي:

١- وفقا للفقرة ١ من المادة ١٩ من الاتفاقية، سوف يطبق الاتحاد الروسي الاتفاقية عندما تتفق الأطراف في العقد على أنها تنطبق.

٢- وفقا للفقرة ٢ من المادة ١٩ من الاتفاقية، لن يطبق الاتحاد الروسي الاتفاقية على المعاملات التي يشترط فيها الاتحاد الروسي استخدام استمارة موثقة لدى عدل إسهاد أو تسجيلها في سجلات الدولة أو على المعاملات بشأن بيع البضائع التي يكون نقلها عبر الحدود الجمركية للاتحاد محظورا أو مقيدا؛

٣- يفهم الاتحاد الروسي أن العقود الدولية المشمولة بالاتفاقية تعني عقود القانون المدني التي يشارك فيها مواطنون أجنبان أو كيانات أجنبية أو عنصر أجنبي.

طاء- اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بعقود النقل الدولي للبضائع عن طريق البحر كلياً  
أو جزئياً، (نيويورك، ٢٠٠٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(***)</sup> أو الخلافة <sup>(***)</sup>
أرمينيا	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
إسبانيا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠١١
بولندا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
توغو	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	١٧ تموز/يوليه ٢٠١٢
جمهورية الكونغو الديمقراطية	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠	
الدانمرك	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
السنغال	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
السويد	٢٠ تموز/يوليه ٢٠١١	
سويسرا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غابون	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غانا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غينيا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
غينيا-بيساو	٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣	
فرنسا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
الكاميرون	٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
الكونغو	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤
لكسمبرغ	٣١ آب/أغسطس ٢٠١٠	
مالي	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩	
مدغشقر	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
النرويج	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
النيجر	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩	
نيجيريا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
هولندا	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	
اليونان	٢٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	

الأطراف: ٣

ياء- اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها، (نيويورك، ١٩٥٨)

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(***)</sup> أو الخلافة <sup>(***)</sup>	بدء النفاذ
الاتحاد الروسي <sup>(ب)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢٤ آب/أغسطس ١٩٦٠	٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠
أذربيجان		٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٠
الأرجنتين <sup>(أ)</sup> <sup>(ج)</sup>	٢٦ آب/أغسطس ١٩٥٨	١٤ آذار/مارس ١٩٨٩	١٢ حزيران/يونيه ١٩٨٩



الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
الأردن	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩	١٣ شباط/فبراير ١٩٨٠
أرمينيا <sup>(١)</sup> (ج)		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	٢٩ آذار/مارس ١٩٩٨
إسبانيا		١٢ أيار/مايو ١٩٧٧ <sup>(*)</sup>	١٠ آب/أغسطس ١٩٧٧
أستراليا		٢٦ آذار/مارس ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	٢٤ حزيران/يونيه ١٩٧٥
إستونيا		٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣
إسرائيل	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٥٩	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
أفغانستان <sup>(١)</sup> (ج)		٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ <sup>(*)</sup>	٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٥
إكوادور <sup>(١)</sup> (ج)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٣ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢	٣ نيسان/أبريل ١٩٦٢
ألبانيا		٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١
ألمانيا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣٠ حزيران/يونيه ١٩٦١	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٦١
الإمارات العربية المتحدة		٢١ آب/أغسطس ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦
أنغيغوا وبربودا <sup>(١)</sup> (ج)		٢ شباط/فبراير ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	٣ أيار/مايو ١٩٨٩
إندونيسيا <sup>(١)</sup> (ج)		٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢
أوروغواي		٣٠ آذار/مارس ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	٢٨ حزيران/يونيه ١٩٨٣
أوزبكستان		٧ شباط/فبراير ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	٧ أيار/مايو ١٩٩٦
أوغندا <sup>(١)</sup>		١٢ شباط/فبراير ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١٢ أيار/مايو ١٩٩٢
أوكرانيا <sup>(ب)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٠	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٦١
إيران (جمهورية - الإسلامية) <sup>(١)</sup> (ج)		١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ <sup>(*)</sup>	١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢
أيرلندا <sup>(١)</sup>		١٢ أيار/مايو ١٩٨١ <sup>(*)</sup>	١٠ آب/أغسطس ١٩٨١
آيسلندا		٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٢
إيطاليا		٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٩ <sup>(*)</sup>	١ أيار/مايو ١٩٦٩
باراغواي		٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨
باكستان <sup>(١)</sup>	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٥	١٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥
البحرين <sup>(١)</sup> (ج)		٦ نيسان/أبريل ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	٥ تموز/يوليه ١٩٨٨
البرازيل		٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢
بربادوس <sup>(١)</sup> (ج)		١٦ آذار/مارس ١٩٩٣ <sup>(*)</sup>	١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٣
البرتغال <sup>(١)</sup>		١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
بروني دار السلام <sup>(١)</sup>		٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦
بلجيكا <sup>(١)</sup>	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	١٨ آب/أغسطس ١٩٧٥	١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٥
بلغاريا <sup>(١)</sup> (ب)	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
بنغلاديش		٦ أيار/مايو ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	٤ آب/أغسطس ١٩٩٢
بنما		١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٤ <sup>(*)</sup>	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥
بنين		١٦ أيار/مايو ١٩٧٤ <sup>(*)</sup>	١٤ آب/أغسطس ١٩٧٤
بوتسوانا <sup>(١)</sup> (ج)		٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١ <sup>(*)</sup>	١٩ آذار/مارس ١٩٧٢
بوركينافاسو		٢٣ آذار/مارس ١٩٨٧ <sup>(*)</sup>	٢١ حزيران/يونيه ١٩٨٧

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
البوسنة والهرسك <sup>(أ)</sup> ،(ج)،(ط)		١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	٦ آذار/مارس ١٩٩٢
بولندا <sup>(أ)</sup> ،(ج)	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦١	١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢
بوليفيا (دولة-المتعددة القوميات)		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٥
بيرو		٧ تموز/يوليه ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨
بيلاروس <sup>(ب)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٠	١٣ شباط/فبراير ١٩٦١
تايلند		٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٢٠ آذار/مارس ١٩٦٠
تركيا <sup>(أ)</sup> ،(ج)		٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
ترينيداد وتوباغو <sup>(أ)</sup> ،(ج)		١٤ شباط/فبراير ١٩٦٦ <sup>(*)</sup>	١٥ أيار/مايو ١٩٦٦
تونس <sup>(أ)</sup> ،(ج)		١٧ تموز/يوليه ١٩٦٧ <sup>(*)</sup>	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٧
الجزيرة السود <sup>(أ)</sup> ،(ج)،(ط)		٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ <sup>(§)</sup>	٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٦
جامايكا <sup>(أ)</sup> ،(ج)		١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢
الجزائر <sup>(أ)</sup> ،(ج)		٧ شباط/فبراير ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	٨ أيار/مايو ١٩٨٩
جزر البهاما		٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٧
جزر كوك		١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩ <sup>(*)</sup>	١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩
جزر مارشال		٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	٢١ آذار/مارس ٢٠٠٧
جمهورية أفريقيا الوسطى <sup>(أ)</sup> ،(ج)		١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٦٣
الجمهورية التشيكية <sup>(أ)</sup> ،(ب)		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
جمهورية تنزانيا المتحدة <sup>(أ)</sup>		١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤ <sup>(*)</sup>	١١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٥
الجمهورية الدومينيكية		١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٢
الجمهورية العربية السورية		٩ آذار/مارس ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
جمهورية كوريا <sup>(أ)</sup> ،(ج)		٨ شباط/فبراير ١٩٧٣ <sup>(*)</sup>	٩ أيار/مايو ١٩٧٣
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية		١٧ حزيران/يونيه ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨
جمهورية مقدونيا البوغوسلافية سابقا <sup>(أ)</sup> ،(ج)،(ط)		١٠ آذار/مارس ١٩٩٤ <sup>(§)</sup>	١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١
جمهورية مولدوفا <sup>(أ)</sup> ،(ط)		١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨
جنوب أفريقيا		٣ أيار/مايو ١٩٧٦ <sup>(*)</sup>	١ آب/أغسطس ١٩٧٦
جورجيا		٢ حزيران/يونيه ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٣١ آب/أغسطس ١٩٩٤
جيبوتي <sup>(أ)</sup> ،(ج)		١٤ حزيران/يونيه ١٩٨٣ <sup>(§)</sup>	٢٧ حزيران/يونيه ١٩٧٧
الدانمرك <sup>(أ)</sup> ،(ج)،(ب)		٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢ <sup>(*)</sup>	٢٢ آذار/مارس ١٩٧٣
دومينيكا		٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩
رواندا		٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨	٢٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩
رومانيا <sup>(أ)</sup> ،(ب)،(ج)		١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١
زامبيا		١٤ آذار/مارس ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٢
زيمبابوي		٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٢٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(§)</sup>	بدء النفاذ
سان تومي وبرينسيبي		٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١٨ شباط/فبراير ٢٠١٣
سان مارينو		١٧ أيار/مايو ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	١٥ آب/أغسطس ١٩٧٩
سانت فنسنت وجزر غرينادين <sup>(أ)،(ج)</sup>		١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠
سري لانكا		٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢	٨ تموز/يوليه ١٩٦٢
السلفادور		٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٨	٢٧ أيار/مايو ١٩٩٨
سلوفاكيا <sup>(أ)،(ب)</sup>		٢٨ أيار/مايو ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
سلوفينيا <sup>(ط)</sup>		٦ تموز/يوليه ١٩٩٢ <sup>(§)</sup>	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩١
سنغافورة <sup>(أ)</sup>		٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦
السنگال		١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
السويد		٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٢	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٧٢
سويسرا		١ حزيران/يونيه ١٩٦٥	٣٠ آب/أغسطس ١٩٦٥
شيلي		٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥
صربيا <sup>(أ)،(ج)،(ط)</sup>		١٢ آذار/مارس ٢٠٠١ <sup>(§)</sup>	٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢
الصين <sup>(أ)،(ج)،(ح)</sup>		٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٧ <sup>(*)</sup>	٢٢ نيسان/أبريل ١٩٨٧
طاجيكستان <sup>(أ)،(ط)،(ي)</sup>		١٤ آب/أغسطس ٢٠١٢ <sup>(*)</sup>	١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢
عمان		٢٥ شباط/فبراير ١٩٩٩ <sup>(*)</sup>	٢٦ أيار/مايو ١٩٩٩
غابون		١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ <sup>(*)</sup>	١٥ آذار/مارس ٢٠٠٧
غانا		٩ نيسان/أبريل ١٩٦٨ <sup>(*)</sup>	٨ تموز/يوليه ١٩٦٨
غواتيمالا <sup>(أ)،(ج)</sup>		٢١ آذار/مارس ١٩٨٤ <sup>(*)</sup>	١٩ حزيران/يونيه ١٩٨٤
غينيا		٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩١
فرنسا <sup>(أ)</sup>		٢٦ حزيران/يونيه ١٩٥٩	٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٥٩
الفلين <sup>(أ)،(ج)</sup>		٦ تموز/يوليه ١٩٦٧	٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٧
فنزويلا (جمهورية- البوليفارية) <sup>(أ)،(ج)</sup>		٨ شباط/فبراير ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	٩ أيار/مايو ١٩٩٥
فنلندا		١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٦٢	١٩ نيسان/أبريل ١٩٦٢
فيجي		٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ <sup>(*)</sup>	٢٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
فيت نام <sup>(أ)،(ب)،(ج)</sup>		١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
قبرص <sup>(أ)،(ج)</sup>		٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠ <sup>(*)</sup>	٢٩ آذار/مارس ١٩٨١
قطر		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ <sup>(*)</sup>	٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٣
قيرغيزستان		١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١٨ آذار/مارس ١٩٩٧
كازاخستان		٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١٨ شباط/فبراير ١٩٩٦
الكامبيون		١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨ <sup>(*)</sup>	١٩ أيار/مايو ١٩٨٨
الكرسي الرسولي <sup>(أ)،(ج)</sup>		١٤ أيار/مايو ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	١٢ آب/أغسطس ١٩٧٥
كرواتيا <sup>(أ)،(ج)،(ط)</sup>		٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ <sup>(§)</sup>	٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١
كمبوديا		٥ كانون الثاني/يناير ١٩٦٠ <sup>(*)</sup>	٤ نيسان/أبريل ١٩٦٠

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
كندا <sup>(*)</sup>		١٢ أيار/مايو ١٩٨٦ <sup>(*)</sup>	١٠ آب/أغسطس ١٩٨٦
كوبا <sup>(*)</sup> ، (ج)		٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤ <sup>(*)</sup>	٣٠ آذار/مارس ١٩٧٥
كوت ديفوار		١ شباط/فبراير ١٩٩١ <sup>(*)</sup>	٢ أيار/مايو ١٩٩١
كوستاريكا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧	٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
كولومبيا		٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ <sup>(*)</sup>	٢٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩
الكويت <sup>(*)</sup>		٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٨ <sup>(*)</sup>	٢٧ تموز/يوليه ١٩٧٨
كينيا <sup>(*)</sup>		١٠ شباط/فبراير ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١١ أيار/مايو ١٩٨٩
لاتفيا		١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢ <sup>(*)</sup>	١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢
لبنان <sup>(*)</sup>		١١ آب/أغسطس ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
لكسمبرغ <sup>(*)</sup>	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٨	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٣	٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣
ليبيريا		١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ <sup>(*)</sup>	١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
ليتوانيا <sup>(ب)</sup>		١٤ آذار/مارس ١٩٩٥ <sup>(*)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٥
ليختنشتاين <sup>(*)</sup>		٧ تموز/يوليه ٢٠١١ <sup>(*)</sup>	٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١
ليسوتو		١٣ حزيران/يونيه ١٩٨٩ <sup>(*)</sup>	١١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩
مالطة <sup>(*)</sup> ، (ط)		٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠
مالي		٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
ماليزيا <sup>(*)</sup> ، (ج)		٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٥ <sup>(*)</sup>	٣ شباط/فبراير ١٩٨٦
مدغشقر <sup>(*)</sup> ، (د)		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢
مصر		٩ آذار/مارس ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
المغرب <sup>(*)</sup>		١٢ شباط/فبراير ١٩٥٩ <sup>(*)</sup>	٧ حزيران/يونيه ١٩٥٩
المكسيك		١٤ نيسان/أبريل ١٩٧١ <sup>(*)</sup>	١٣ تموز/يوليه ١٩٧١
المملكة العربية السعودية <sup>(*)</sup>		١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	١٨ تموز/يوليه ١٩٩٤
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية <sup>(*)</sup> ، (ن)		٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥ <sup>(*)</sup>	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥
منغوليا <sup>(*)</sup> ، (ج)		٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ <sup>(*)</sup>	٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
موريتانيا		٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ <sup>(*)</sup>	٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٧
موريشيوس		١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٦ <sup>(*)</sup>	١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦
موزامبيق <sup>(*)</sup>		١١ حزيران/يونيه ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨
موناكو <sup>(*)</sup> ، (ج)	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٨	٢ حزيران/يونيه ١٩٨٢	٣١ آب/أغسطس ١٩٨٢
ميانمار		١٦ نيسان/أبريل ٢٠١٣ <sup>(*)</sup>	١٥ تموز/يوليه ٢٠١٣
النرويج <sup>(*)</sup> ، (س)		١٤ آذار/مارس ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	١٢ حزيران/يونيه ١٩٦١
النمسا		٢ أيار/مايو ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	٣١ تموز/يوليه ١٩٦١
نيبال <sup>(*)</sup> ، (ج)		٤ آذار/مارس ١٩٩٨ <sup>(*)</sup>	٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨
النيجر		١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٤ <sup>(*)</sup>	١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٦٥
نيجيريا <sup>(*)</sup> ، (ج)		١٧ آذار/مارس ١٩٧٠ <sup>(*)</sup>	١٥ حزيران/يونيه ١٩٧٠

الدولة	التوقيع	التصديق أو الانضمام <sup>(*)</sup> أو الموافقة <sup>(**)</sup> أو القبول <sup>(*)</sup> أو الخلافة <sup>(*)</sup>	بدء النفاذ
نيكاراغوا	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ <sup>(*)</sup>	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣
نيوزيلندا <sup>(١)</sup>		٦ كانون الثاني/يناير ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	٦ نيسان/أبريل ١٩٨٣
هايتي		٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ <sup>(*)</sup>	٤ آذار/مارس ١٩٨٤
الهند <sup>(١)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		١٣ تموز/يوليه ١٩٦٠	١١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٠
هندوراس		٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ <sup>(*)</sup>	١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١
هنغاريا <sup>(١)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٥ آذار/مارس ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	٣ حزيران/يونيه ١٩٦٢
هولندا <sup>(١)</sup> ، <sup>(هـ)</sup>	١٠ حزيران/يونيه ١٩٥٨	٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤	٢٣ تموز/يوليه ١٩٦٤
الولايات المتحدة الأمريكية <sup>(١)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٧٠ <sup>(*)</sup>	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٠
اليابان <sup>(١)</sup>		٢٠ حزيران/يونيه ١٩٦١ <sup>(*)</sup>	١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٦١
اليونان <sup>(١)</sup> ، <sup>(ج)</sup>		١٦ تموز/يوليه ١٩٦٢ <sup>(*)</sup>	١٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٦٢

### الأطراف: ١٤٩

#### الإعلانات أو الإخطارات المودعة طبقاً للفقرة ٣ من المادة الأولى والفقرة ١ من المادة العاشرة من الاتفاقية

- (أ) لن تطبق هذه الدولة الاتفاقية إلا على الاعتراف بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي دولة متعاقدة أخرى وعلى تنفيذ تلك القرارات.
- (ب) فيما يتعلق بقرارات التحكيم الصادرة في أراضي الدول غير المتعاقدة، لن تطبق هذه الدولة الاتفاقية إلا بقدر وفاء تلك الدول بشرط المعاملة بالمثل.
- (ج) لن تطبق هذه الدولة الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية، تعاقدية كانت أو غير تعاقدية، التي تعتبر علاقات تجارية بحكم القانون الوطني.
- (د) أعلنت كندا أنها لن تطبق الاتفاقية إلا على الخلافات الناشئة عن العلاقات القانونية، تعاقدية كانت أو غير تعاقدية، التي تعتبر علاقات تجارية بموجب قوانين كندا، ما عدا في حالة إقليم كيبيك حيث لا ينص القانون على مثل هذا التقييد.
- (هـ) في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٦٤، أعلنت هولندا أن الاتفاقية ستطبق وجوبا على جزر الأنتيل الهولندية.
- (و) في ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٦، أعلنت الدانمرك أن الاتفاقية ستطبق وجوبا على جزر فايرو وغرينلاند.
- (ز) في ٢٤ شباط/فبراير ٢٠١٤، قدّمت المملكة المتحدة إشعاراً بتوسيع نطاق التطبيق الإقليمي للاتفاقية لكي يشمل جزر فيرجن البريطانية. وفيما يتعلق بالأقاليم التالية، قدّمت المملكة المتحدة إشعارات توسّع فيها نطاق التطبيق الإقليمي وتعلن فيها أن الاتفاقية لا تنطبق إلا على الاعتراف بقرارات التحكيم وإنفاذها عندما تكون قرارات التحكيم صادرة في إقليم دولة متعاقدة أخرى: جبل طارق (٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٥)، جزيرة مان (٢٢ شباط/فبراير ١٩٧٩)، برمودا (١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩)، جزر كايمان (٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠)، غيرنسي (١٩ نيسان/أبريل ١٩٨٥)، بيلويك أوف جيرزي (٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٢).
- (ح) لدى استئناف السيادة على هونغ كونغ في ١ تموز/يوليه ١٩٩٧، وسّعت حكومة الصين نطاق التطبيق الإقليمي للاتفاقية ليشمل منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة التابعة للصين، رهنا بالبيان الذي قدّمته الصين أصلاً لدى الانضمام إلى الاتفاقية. وفي ١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٥، أعلنت الصين أن الاتفاقية ستطبق وجوبا على منطقة ماكاو الإدارية الخاصة التابعة للصين، رهنا بالبيان الذي قدّمته الصين أصلاً لدى الانضمام إلى الاتفاقية.

## التحفظات وغيرها من الإخطارات

(ط) أبدت هذه الدولة تحفظاً على تطبيق الاتفاقية بأثر رجعي.

(ي) أبدت هذه الدولة تحفظاً على تطبيق الاتفاقية في الحالات المتعلقة بالملكية غير المنقولة.

ثانياً - اشتراع القوانين النموذجية<sup>(27)</sup>ألف - قانون الأونسيتال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (١٩٨٥)،  
مع التعديلات التي اعتُمدت في عام ٢٠٠٦

٨ - اعتُمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي في:

الاتحاد الروسي (١٩٩٣)؛ وأذربيجان (١٩٩٩)؛ والأردن (٢٠٠١)؛ وأرمينيا (٢٠٠٦)؛ وإسبانيا (٢٠٠٣)؛ وأستراليا (٢٠١٠)<sup>(١)</sup>، في أستراليا الغربية (٢٠١٢)<sup>(١)</sup>، والإقليم الشمالي (٢٠١١)<sup>(١)</sup>، وتسمانيا (٢٠١١)<sup>(١)</sup>، وجنوب أستراليا (٢٠١١)<sup>(١)</sup>، وفكتوريا (٢٠١١)<sup>(١)</sup>، وكوينزلاند (٢٠١٣)<sup>(١)</sup>، ونيو ساوث ويلز (٢٠١٠)<sup>(١)</sup>؛ وإستونيا (٢٠٠٦)؛ وألمانيا (١٩٩٨)؛ وأوغندا (٢٠٠٠)؛ وأوكرانيا (١٩٩٤)؛ وإيران (جمهورية-الإسلامية) (١٩٩٧)؛ وإيرلندا (٢٠١٠)<sup>(٢)</sup>؛ وباراغواي (٢٠٠٢)؛ والبحرين (١٩٩٤)؛ وبيروني دار السلام (٢٠٠٩)<sup>(١)</sup>؛ وبلجيكا (٢٠١٣)<sup>(١)</sup>؛ وبلغاريا (٢٠٠٢)<sup>(٢)</sup>؛ وبنغلاديش (٢٠٠١)؛ وبولندا (٢٠٠٥)؛ وبيرو (٢٠٠٨)<sup>(٢)</sup>؛ وبيلاروس (١٩٩٩)؛ وتايلند (٢٠٠٢)؛ وتركيا (٢٠٠١)؛ وتونس (١٩٩٣)؛ والجمهورية الدومينيكية (٢٠٠٨)؛ وجمهورية كوريا (١٩٩٩)؛ وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية سابقاً (٢٠٠٦)؛ وجورجيا (٢٠٠٩)<sup>(١)</sup>؛ والدانمرك (٢٠٠٥)؛ ورواندا (٢٠٠٨)<sup>(١)</sup>؛ وزامبيا (٢٠٠٠)؛ وزمبابوي (١٩٩٦)؛ وسري لانكا (١٩٩٥)؛ وسلوفينيا (٢٠٠٨)<sup>(١)</sup>؛ وسنغافورة (١٩٩٤)<sup>(٢)</sup>؛ وشيلي (٢٠٠٤)؛ وصربيا (٢٠٠٦)؛ والصين، في هونغ كونغ الصينية (٢٠١٠)<sup>(٢)</sup>، وماكاو الصينية (١٩٩٨)؛ وعمان (١٩٩٧)؛ وغواتيمالا (١٩٩٥)؛ والفلبين (٢٠٠٤)؛ وفنزويلا (جمهورية-البوليفارية) (١٩٩٨)؛ وقبرص (١٩٨٧)؛ وكرواتيا (٢٠٠١)؛ وكمبوديا (٢٠٠٦)؛ وكندا (١٩٨٦) في الأقاليم الشمالية الغربية (١٩٨٦)، ألبرتا (١٩٨٦)،

(27) بما أن الدول التي تشترع قوانين استناداً إلى القانون النموذجي تتاح لها مرونة الابتعاد عن نصه، فهذه القوائم لا تشير إلا إلى التشريعات التي أبلغت أمانة الأونسيتال بها. وينبغي النظر في تشريعات كل دولة للكشف بدقة عن أيّ انحراف محتمل عن القانون النموذجي في نص القانون المعتمد. وسنة سنّ القوانين الواردة في هذه المذكرة هي السنة التي سنّت فيها الهيئة التشريعية تلك القوانين، حسبما أوردته أمانة الأونسيتال، وهي لا تُعنى بتاريخ دخول تلك القوانين حيّز النفاذ، إذ تتباين إجراءات النفاذ من دولة إلى أخرى مما قد ينتج عنه دخولها حيّز النفاذ بعد فترة من تاريخ سنّها. وعلاوة على ذلك، قد تُدخل لاحقاً تعديلات على تلك القوانين أو تلغى دون إبلاغ أمانة الأونسيتال بذلك.

وأونتاريو (١٩٨٧)، وبرنس إدوارد آيلند (١٩٨٦)، ساسكاتشوان (١٩٨٨)، وكولومبيا البريطانية (١٩٨٦)، وكيبك (١٩٨٦)، ومانيتوبا (١٩٨٦)، ونوفا سكوتيا (١٩٨٦)، ونونافوت (١٩٩٩)، ونيو برونزويك (١٩٨٦)، ونيوفاوندلاند ولابرادور (١٩٨٦)، ويوكون (١٩٨٦)؛ وكوستاريكا (٢٠١١)<sup>(أ)</sup>؛ وكينيا (١٩٩٥)؛ وليتوانيا (٢٠١٢)<sup>(أ)</sup>؛ ومالطة (١٩٩٦)؛ ومدغشقر (١٩٩٨)؛ ومصر (١٩٩٤)؛ والمكسيك (١٩٩٣)؛ والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، في اسكتلندا (١٩٩٠)، وبرمودا (١٩٩٣)<sup>(ب)</sup>؛ وموريشيوس (٢٠٠٨)<sup>(أ)</sup>؛ والنرويج (٢٠٠٤)؛ والنمسا (٢٠٠٦)؛ ونيجيريا (١٩٩٠)؛ ونيكاراغوا (٢٠٠٥)؛ ونيوزيلندا (٢٠٠٧)<sup>(أ)</sup>؛ والهند (١٩٩٦)؛ وهندوراس (٢٠٠٠)؛ وهنغاريا (١٩٩٤)؛ والولايات المتحدة الأمريكية، في أوريغون (١٩٩١)، وإيلينوي (١٩٩٨)، وتكساس (١٩٨٩)، وجورجيا (٢٠١٢)، وفلوريدا (٢٠١٠)<sup>(أ)</sup>، وكاليفورنيا (١٩٨٨)، وكونتكت (١٩٨٩)، ولوزيانا (٢٠٠٦)؛ واليابان (٢٠٠٣)؛ واليونان (١٩٩٩).

(أ) يشير إلى أن التشريع مستند إلى نص قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي بصيغته المعدلة المعتمدة في عام ٢٠٠٦.

(ب) أقاليم فيما وراء البحار تابعة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية.

(ج) يعدل هذا التشريع القانون التشريعي السابق المستند إلى القانون النموذجي.

(د) عدل هذا التشريع مرات أخرى في ٢٠٠١ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥ و ٢٠٠٩.

## باء- قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية (١٩٩٢)

٩- صدر في ٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ توجيه إداري من البرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي يستند إلى مبادئ قانون الأونسيترال النموذجي للتحويلات الدائنة الدولية.

## جيم- قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (١٩٩٦)

١٠- اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو متأثرة به في كل من:

الأردن (٢٠٠١)؛ أستراليا (٢٠١١)<sup>(أ)</sup>، في الإقليم الشمالي (٢٠١١)<sup>(أ)</sup>، وإقليم العاصمة الأسترالية (٢٠١٢)<sup>(أ)</sup>، وتسمانيا (٢٠١٠)<sup>(أ)</sup>، وجنوب أستراليا (٢٠١١)<sup>(أ)</sup>، وغرب أستراليا (٢٠١١)<sup>(أ)</sup>، وفكتوريا (٢٠١١)<sup>(أ)</sup>، وكوينزلاند (٢٠١٣)<sup>(أ)</sup>، ونيو ساوث ويلز (٢٠١٠)<sup>(أ)</sup>؛ وإكوادور (٢٠٠٢)<sup>(أ)</sup>؛ والإمارات العربية المتحدة (٢٠٠٦)؛ وأنتيغوا وبربودا (٢٠٠٦)<sup>(أ)</sup>؛ وإيران (جمهورية-الإسلامية) (٢٠٠٤)؛ وأيرلندا (٢٠٠٠)؛ وباراغواي (٢٠١٠)؛ وباكستان (٢٠٠٢)؛ والبحرين (٢٠٠٢)؛ وبربادوس (٢٠٠١)؛ وبروني دار السلام (٢٠٠٠)؛ وبليز (٢٠٠٣)؛ وبنغلاديش (٢٠٠٦)<sup>(أ)</sup>؛ وبنما (٢٠٠١)<sup>(أ)</sup>؛ وتايلند (٢٠٠٢)؛

وترينيداد وتوباغو (٢٠١١<sup>(أ)</sup>)؛ وجامايكا (٢٠٠٦)؛ والجمهورية الدومينيكية (٢٠٠٢<sup>(أ)</sup>)؛ والجمهورية العربية السورية (٢٠١٤<sup>(أ)</sup>)<sup>(٢)</sup>؛ جمهورية كوريا (١٩٩٩)؛ وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية (٢٠١٢<sup>(أ)</sup>)؛ وجنوب أفريقيا (٢٠٠٢<sup>(أ)</sup>)؛ وجورجيا (٢٠٠٩<sup>(ع)</sup>)؛ ورواندا (٢٠١٠<sup>(أ)</sup>)؛ وزامبيا (٢٠٠٩<sup>(أ)</sup>)؛ وساموا (٢٠٠٨)؛ وسانت فنسنت وجزر غرينادين (٢٠٠٧)؛ وسانت كيتس ونيفيس (٢٠١١<sup>(أ)</sup>)؛ وسانت لوسيا (٢٠١١)؛ وسان مارينو (٢٠١٣<sup>(أ)</sup>)؛ وسري لانكا (٢٠٠٦)؛ وسلوفينيا (٢٠٠٠)؛ وسنغافورة (٢٠١٠<sup>(ع)</sup>)<sup>(أ)</sup>؛ وسيشيل (٢٠٠١<sup>(أ)</sup>)؛ والصين (٢٠٠٤)، في هونغ كونغ الصينية (٢٠٠٠)، ومنطقة ماكاو الصينية (٢٠٠٥<sup>(ع)</sup>)<sup>(٢)</sup>؛ وعمان (٢٠٠٨<sup>(أ)</sup>)؛ وغامبيا (٢٠٠٩<sup>(أ)</sup>)؛ وغانا (٢٠٠٨<sup>(أ)</sup>)؛ وغرينادا (٢٠٠٨)؛ وغواتيمالا (٢٠٠٨<sup>(أ)</sup>)؛ وفانواتو (٢٠٠٠)؛ وفرنسا (٢٠٠٠)؛ والفلبين (٢٠٠٠)؛ وفنزويلا (جمهورية-البوليفارية) (٢٠٠١)؛ وفيجي (٢٠٠٨)؛ وفييت نام (٢٠٠٥<sup>(أ)</sup>)؛ وقطر (٢٠١٠<sup>(أ)</sup>)؛ وكابو فيردي (٢٠٠٣)؛ وكندا، في الأقاليم الشمالية الغربية (٢٠١١<sup>(ب)</sup>)، وألبرتا (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، وأونتاريو (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، وبرنس إدوارد آيلند (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، وساسكاتشوان (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، وكولومبيا البريطانية (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، وكيبك (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، ومانيتوبا (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، ونوفا سكوتيا (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، ونونافوت (٢٠٠٤<sup>(ب)</sup>)، ونيو برونزويك (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، ونيوفاوندلاند ولابرادور (٢٠٠١<sup>(ب)</sup>)، ويوكون (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)؛ وكولومبيا (١٩٩٩<sup>(أ)</sup>)؛ وليريا (٢٠٠٢<sup>(أ)</sup>)؛ وماليزيا (٢٠٠٦)؛ والمكسيك (٢٠٠٠)؛ والمملكة العربية السعودية (٢٠٠٧)؛ والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، في بايلويك أوف جيرسي (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، وبايلويك أوف غيرنسي (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، وبرمودا (١٩٩٩<sup>(ب)</sup>)، وجزر تركس وكايكوس (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، وجزر كايمان (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)، وجزيرة إيل أوف مان (٢٠٠٠<sup>(ب)</sup>)؛ وموريشيوس (٢٠٠٠)؛ ونيوزيلندا (٢٠٠٢)؛ والولايات المتحدة الأمريكية، في أركانسس (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وأريزونا (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، في ألاباما (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وألاسكا (٢٠٠٤<sup>(ع)</sup>)، وإلينوي (١٩٩٨)، وإنديانا (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وأوريغون (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وأوكلاهوما (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وأوهايو (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وإيداهو (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وآيوا (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وبنسلفانيا (١٩٩٩<sup>(ع)</sup>)، وتكساس (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وتينيسي (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وداكوتا الجنوبية (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وداكوتا الشمالية (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وديلاوير (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، ورود آيلند (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وفرجينيا (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وفرجينيا الغربية (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وفلوريدا (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وفيرمونت (٢٠٠٣<sup>(ع)</sup>)، وكارولينا الجنوبية (٢٠٠٤<sup>(ع)</sup>)، وكارولينا الشمالية (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وكاليفورنيا (١٩٩٩<sup>(ع)</sup>)، وكانساس (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وكنتاكي (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وكولورادو (٢٠٠٢<sup>(ع)</sup>)، وكونتيتكت (٢٠٠٢<sup>(ع)</sup>)، ولوزيانا (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وماساشوستس (٢٠٠٣<sup>(ع)</sup>)، ومقاطعة كولومبيا (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، ومونتانا (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وميريلاند (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، وميزوري (٢٠٠٣<sup>(ع)</sup>)، وميسيسيبي (٢٠٠١<sup>(ع)</sup>)، وميشيغان (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، ومينيسوتا (٢٠٠٠<sup>(ع)</sup>)، ومين



(٢٠٠٠ع)، ونيراسكا (٢٠٠٠ع)، ونيفادا (٢٠٠١ع)، ونيو جيرسي (٢٠٠٠ع)، ونيو مكسيكو (٢٠٠١ع)، ونيو هامبشير (٢٠٠١ع)، وهاواي (٢٠٠٠ع)، ووايومنغ (٢٠٠١ع)، وويسكونسن (٢٠٠٤ع)، ويوتا (٢٠٠٠ع)؛ والهند (٢٠٠٠ع).

- (أ) باستثناء الأحكام المتعلقة بالتصديق والتوقيعات الإلكترونية.
- (ب) اعتمد تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا القانون الموحد للتجارة الإلكترونية الذي اعتمده المؤتمر الكندي للقوانين الموحدة عام ١٩٩٩.
- (ج) اعتمد تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا القانون الموحد للمعاملات الإلكترونية الذي اعتمده المؤتمر الوطني للمفوضين بشأن قانون الولايات الموحد في عام ١٩٩٩.
- (د) هذا التشريع متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها.
- (هـ) يشمل هذا التشريع أيضاً أحكاماً موضوعية من اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية، ويمكن الاطلاع على حالته في الجزء الأول من الباب حاء.
- (و) أقاليم تابعة لتاج المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية.
- (ز) أقاليم فيما وراء البحار تابعة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية.
- (ح) يعدل هذا التشريع القانون التشريعي السابق المستند إلى القانون النموذجي.

## دال - قانون الأونسيرال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (١٩٩٧)

١١ - اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي في كل من:

إريتريا (١٩٩٨)؛ وأستراليا (٢٠٠٨)؛ وأوغندا (٢٠١١)؛ وبولندا (٢٠٠٣)؛ والجبل الأسود (٢٠٠٢)؛ وجمهورية كوريا (٢٠٠٦)؛ وجنوب أفريقيا (٢٠٠٠)؛ ورومانيا (٢٠٠٢)؛ وسلوفينيا (٢٠٠٧)؛ وشيلي (٢٠١٤)؛ وصربيا (٢٠٠٤)؛ وكندا (٢٠٠٥)؛ وكولومبيا (٢٠٠٦)؛ والمكسيك (٢٠٠٠)؛ والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، في بريطانيا العظمى (٢٠٠٦)، وجزر فيرجين البريطانية وهي من أقاليم المملكة المتحدة فيما وراء البحار (٢٠٠٣)؛ وموريشيوس (٢٠٠٩)؛ ونيوزيلندا (٢٠٠٦)؛ والولايات المتحدة الأمريكية (٢٠٠٥)؛ واليابان (٢٠٠٠)؛ واليونان (٢٠١٠).

## هاء - قانون الأونسيرال النموذجي بشأن التوقيعات الإلكترونية (٢٠٠١)

١٢ - اعتمدت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو متأثرة به في كل من:

الإمارات العربية المتحدة (٢٠٠٦)؛ وأنتيغوا وبربودا (٢٠٠٦)؛ وباراغواي (٢٠١٠)؛ وبربادوس (٢٠٠١)؛ وترينيداد وتوباغو (٢٠١١)؛ وتايلند (٢٠٠١)؛ وجامايكا (٢٠٠٦)؛ ورواندا (٢٠١٠)؛ وزامبيا (٢٠٠٩)؛ وسانت فنسنت وجزر غرينادين (٢٠٠٧)؛ وسان مارينو

(٢٠١٣)؛ وسانت كيتس ونيفيس (٢٠١١)؛ وسانت لوسيا (٢٠١١)؛ والصين (٢٠٠٤)؛ وعُمان (٢٠٠٨)<sup>(أ)</sup>؛ وغامبيا (٢٠٠٩)؛ وغانا (٢٠٠٨)؛ وغرينادا (٢٠٠٨)؛ وغواتيمالا (٢٠٠٨)؛ وفيت نام (٢٠٠٥)؛ وقطر (٢٠١٠)؛ وكابو فيردي (٢٠٠٣)؛ وكوستاريكا (٢٠٠٥)<sup>(أ)</sup>؛ وكولومبيا (٢٠١٢)؛ والمكسيك (٢٠٠٣)؛ والمملكة العربية السعودية (٢٠٠٧)<sup>(أ)</sup>؛ ونيكاراغوا (٢٠١٠)<sup>(أ)</sup>؛ والهند (٢٠٠٩)<sup>(أ)</sup>؛ وهندوراس (٢٠١٣).

(أ) التشريعات المعتمدة متأثرة بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها.

## واو- قانون الأونسيترال النموذجي للتوفيق التجاري الدولي (٢٠٠٢)

١٣- سُنت تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي أو متأثرة به في كل من:

ألبانيا (٢٠١١)<sup>(٢)</sup>؛ وبلجيكا (٢٠٠٥)؛ والجبل الأسود (٢٠٠٥)<sup>(٣)</sup>؛ وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة (٢٠٠٩)؛ وسلوفينيا (٢٠٠٨)؛ وسويسرا (٢٠٠٨)<sup>(٤)</sup>؛ وفرنسا (٢٠١١)<sup>(٥)</sup>؛ وكرواتيا (٢٠٠٣)؛ وكندا في مقاطعتي نوفاسكوتيا (٢٠٠٥)<sup>(ب)</sup> وأونتاريو (٢٠١٠)<sup>(ب)</sup>؛ ولكسمبرغ (٢٠١٢)؛ ونيكاراغوا (٢٠٠٥)؛ وهاواي (٢٠١٣)<sup>(أ)</sup>؛ وهندوراس (٢٠٠٠)؛ وهنغاريا (٢٠٠٢)؛ والولايات المتحدة الأمريكية في أوهايو (٢٠٠٥)<sup>(أ)</sup>، وإيداهو (٢٠٠٨)<sup>(أ)</sup>، وإيلينوي (٢٠٠٤)<sup>(أ)</sup>، وآيوا (٢٠٠٥)<sup>(أ)</sup>، وداكوتا الجنوبية (٢٠٠٧)<sup>(أ)</sup>، وفيرمونت (٢٠٠٥)<sup>(أ)</sup>، مقاطعة كولومبيا (٢٠٠٦)<sup>(أ)</sup>، ونيبراسكا (٢٠٠٣)<sup>(أ)</sup>، ونيو جيرسي (٢٠٠٤)<sup>(أ)</sup>، وهاواي (٢٠١٣)<sup>(أ)</sup>، وواشنطن (٢٠٠٥)<sup>(أ)</sup>، ويوتا (٢٠٠٦)<sup>(أ)</sup>.

(أ) أُعدَّ تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا قانون التوفيق الموحد، الذي اعتمده المؤتمر الوطني للمفوضين بشأن قانون الولايات الموحد في عام ٢٠٠١ (وعدّل في عام ٢٠٠٣).

(ب) أُعدَّ تشريع موحد متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها، وتحديدًا قانون الوساطة التجارية [الدولية] الموحد، الذي اعتمده المؤتمر الكندي للقوانين الموحدة في عام ٢٠٠٥.

(ج) هذا التشريع متأثر بالقانون النموذجي والمبادئ التي يستند إليها.

(د) يعدّل هذا التشريع قانوناً تشريعياً سابقاً يستند إلى القانون النموذجي.

زاي- قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (٢٠١١)<sup>(٢٨)</sup>

١٤ - اعتمدت اللجنة قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي في ١ تموز/يوليه ٢٠١١. وتعكف الدول حالياً على النظر في سنّ تشريعات تستند إلى هذا القانون النموذجي.

---

(28) قانون الأونسيترال النموذجي للاشتراء العمومي (٢٠١١) هو نسخة منقحة عن قانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والإنشاءات والخدمات (١٩٩٣)، الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثامنة والأربعون، الملحق رقم ١٧ (A/48/17)، المرفق الأول. والمعلومات عن الحالة التاريخية لقانون الأونسيترال النموذجي لاشتراء السلع والإنشاءات والخدمات (١٩٩٣) متاحة على موقع الأونسيترال الشبكي على العنوان التالي: [www.uncitral.org/uncitral/texts.html](http://www.uncitral.org/uncitral/texts.html)